



Le Conseil des Arts | The Canada Council
du Canada | for the Arts

LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA

Profil de l'aide accordée aux artistes et aux organismes artistiques de la ville de Toronto, 1999-2000

***Planification et recherche
Le Conseil des Arts du Canada
Juillet 2000***

Profil de l'aide accordée aux artistes et aux organismes artistiques de la ville de Toronto, 1999-2000

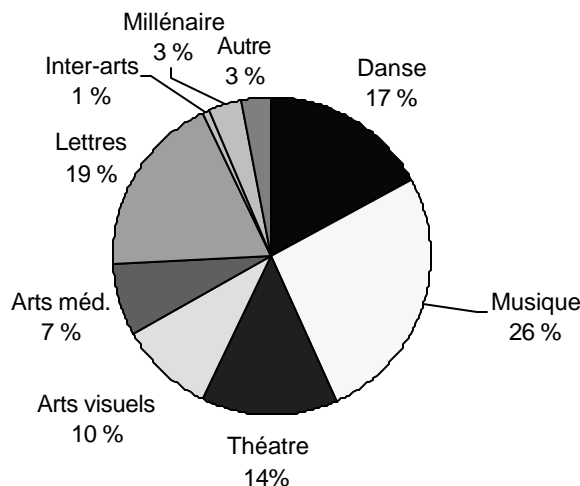
Aide du Conseil des Arts aux artistes et aux organismes artistiques de la ville de Toronto

En 1999-2000, le Conseil des Arts a accordé 23,6 millions de dollars à des artistes et à des organismes artistiques de la ville de Toronto. Cette contribution représente près du quart (23 %) de toute l'aide accordée par le Conseil (voir tableau 1). À cela s'ajoutent des paiements versés aux auteurs dans le cadre du Programme du droit de prêt public¹ qui totalisent 1 234 516 \$ à 1 902 auteurs.

448 artistes de Toronto ont reçu près de 4 millions de dollars en subventions alors que 353 organismes artistiques ont reçu pour près de 20 millions de dollars (voir tableau 2 - liste détaillée des subventions pour chaque programme artistique).

La majeure partie de l'aide par discipline a été attribuée à la musique, musiciens et organismes de musique ayant reçu 6,2 millions de dollars. Deux importants organismes de prestations artistiques, le Toronto Symphony Orchestra (1 520 200 \$) et la Compagnie d'opéra canadienne (1 529 000 \$), ont reçu plus de 3 millions de dollars du total de l'aide accordée à la musique.

Aide du Conseil des Arts à la ville de Toronto par discipline, 1999-2000



Une autre partie importante des subventions accordées à Toronto a été attribuée aux lettres et édition (4,4 millions de dollars ou 19 % de l'aide totale accordée à Toronto) et à la danse (4 millions ou 17 % de l'aide totale accordée à Toronto). Le Ballet national du Canada s'est vu attribuer à lui seul plus de la moitié (2,4 millions de dollars) de l'aide totale octroyée à la danse.

Les subventions du Conseil aux artistes et aux organismes artistiques de Toronto représentent 70 % de l'aide du Conseil des Arts à l'Ontario et 23 % de l'aide totale accordée par le Conseil des Arts.

¹ Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections de bibliothèques canadiennes sélectionnées.

Aide par d'autres conseils des arts : Le Conseil des Arts de l'Ontario a accordé des subventions de 12 232 871 de dollars aux artistes et organismes artistiques de Toronto pour la période de 1999-2000. L'aide du Conseil des Arts de Toronto s'élève à 8,3 millions de dollars pour l'année 1999. La division de la culture de Toronto a aussi octroyé près de 3,5 millions de dollars à quelques organismes culturels d'importance de même qu'à des conseils des arts locaux.

Secteur des arts et de la culture de la ville de Toronto

Selon des informations provenant de Statistique Canada et de Tourism Toronto², préparées pour la Division de la culture de la ville de Toronto, les **retombées économiques directes** engendrées par le secteur culturel de Toronto comptent pour **3,4 milliards de dollars** du produit intérieur brut (PIB), soit près de 17 % du PIB canadien qui est de 20 milliards de dollars dans son ensemble. Si on y inclut les **retombées indirectes**, la participation économique de Toronto se monte à **5,3 milliards de dollars**. Des données obtenues de l'administration de Toronto démontrent que près de 1 emploi sur 10 est relié à la culture.

Le Recensement de 1996 révèle que la région métropolitaine de Toronto compte une population de 4,3 millions d'habitants, soit près de 40 % de la population de l'Ontario et 15 % de la population du Canada.

Selon le Recensement de 1996, c'est environ 98 000 Torontois, dont près de 24 000 artistes, qui travaillent dans les secteurs des arts et de la culture (voir tableau 3). Les Torontois comptent pour 21 % des canadiens travaillant dans le secteur culturel.

L'anglais est la langue maternelle de près de 18 500 artistes de la ville de Toronto, le français celle de près de 500 artistes et environ 4 800 artistes ont une autre langue maternelle (près de 20 % des artistes qui vivent à Toronto)³.

² *The Economic Importance of Culture to Toronto*, Division de la culture, Développement économique, Culture et tourisme, juin 1999. À noter que les données sur les retombées économiques indiquées dans ce rapport couvrent la période de 1994-1995.

³ *Les artistes au sein de la population active*, Secteur des arts-Profil no 2, Planification et recherche, Le Conseil des Arts du Canada, juillet 1999.

Tableau 1
Le Conseil des Arts du Canada
Aide accordée aux artistes et organismes artistiques de la ville de Toronto, 1999-2000

	Organismes		
	Artistes	artistiques	Total
Danse	\$123,000	\$3,886,350	\$4,009,350
Musique	\$583,089	\$5,641,235	\$6,224,324
Théâtre	\$206,100	\$3,093,595	\$3,299,695
Arts visuels	\$1,144,750	\$1,151,424	\$2,296,174
Arts médiatiques	\$833,850	\$873,750	\$1,707,600
Lettres et édition	\$527,000	\$3,850,325	\$4,377,325
Inter-Arts	\$76,000	\$118,000	\$194,000
Programme innovations	\$120,000	\$0	\$120,000
Fonds du nouveau millénaire pour les arts	\$236,950	\$544,150	\$781,100
Promotion de la diffusion	\$5,699	\$67,971	\$73,670
Initiatives spéciales non-renouvelables	\$20,567	\$355,716	\$376,283
Prix et dotations	\$97,500	\$40,000	\$137,500
Arts autochtones	\$0	\$2,000	\$2,000
Autres	\$0	\$20,000	\$20,000
TOTAL – VILLE DE TORONTO	\$3,974,505	\$19,644,516	\$23,619,021
TOTAL – ONTARIO			\$33,586,648
TOTAL – CANADA			\$103,008,148
Ville de Toronto en % d'Ontario			70.32%
Ville de Toronto en % du Canada			22.93%

Tableau 2
Le Conseil des Arts du Canada, Liste des subventions aux artistes et
organismes artistiques de la Ville de Toronto, 1999-2000

SUBVENTIONS AUX ORGANISMES ARTISTIQUES	\$19,644,516
Arts autochtones	\$2,000
Aboriginal Voices	\$2,000
Danse	\$3,886,350
Art in Open Spaces	\$2,760
Arts Inter-Media	\$35,000
Atlas Moves Watching Dance Projects	\$44,000
Ballet Jörgen	\$40,000
Can Asian Dance Creations	\$5,000
Canada Dance Festival Danse Canada	\$75,000
Canadian Association of Professional Dance Organizations	\$15,000
CanDance Network	\$55,000
Centre for Indigenous Theatre	\$20,000
Corpus Dance Projects	\$3,000
Corpus Dance Projects	\$10,000
Dance Umbrella of Ontario	\$78,000
Dancemakers	\$195,000
Dancemakers	\$4,500
Danceworks	\$40,000
Danceworks	\$2,470
Danny Grossman Dance Company	\$175,500
Desrosiers Dance Theatre	\$36,750
Four Chambers dance project	\$10,000
Fringe Festival of Independent Dance Artists (fFIDA)	\$7,500
Fujiwara Dance Inventions	\$40,000
Harbourfront Centre	\$35,000
Harbourfront Centre	\$26,000
Harbourfront Centre	\$40,000
Kaeja d'Dance	\$10,000
Kala Nidhi Fine Arts of Canada	\$22,000
Menaka Thakkar Dance Company	\$70,000
Moving Pictures	\$10,000
Overall Dance	\$15,000
Paula Moreno Spanish Dance	\$10,000
Peggy Baker Dance Projects	\$45,000
Princess Productions	\$9,500
Series 8:08	\$3,000
The Dance Current	\$5,000
The National Ballet of Canada/ Le Ballet national du Canada	\$2,050,000
The National Ballet of Canada/ Le Ballet national du Canada	\$350,000
The School of the Toronto Dance Theatre	\$4,500
The Theatre Centre	\$5,000
Toronto Dance Theatre	\$281,870
La réserve de subventions	\$20,000
Canada Dance Festival Danse Canada	\$20,000

Tableau 2 (suite)

Prix et dotations	\$40,000
Canadian Broadcasting Corporation/Société Radio-Canada	\$30,000
National Ballet School	\$10,000
Bureau Inter-Arts	\$118,000
7a*11d Performance Art Festival	\$20,000
Caliban Arts Theatre	\$15,000
Desh Pardesh South Asian Festival Conference	\$20,000
FADO	\$20,000
Flock, Gaggle, Herd	\$20,000
Harbourfront Centre	\$8,000
Red Tree	\$12,000
The Theatre Centre	\$3,000
Arts médiatiques	\$873,750
Aboriginal Voices	\$20,000
Absolute_Choice Curatorial Collective	\$6,500
Artists Film Exhibition Group of Ontario	\$23,500
Artists Film Exhibition Group of Ontario	\$20,000
Canadian Filmmakers' Distribution Centre Toronto	\$62,000
Charles Street Video	\$25,000
Charles Street Video	\$58,000
Cinematheque Ontario	\$152,500
Directing, Acting and Writing for Camera Workshop	\$13,000
Inside Out Lesbian and Gay Film and Video Festival Inc.	\$27,000
Inter Access: Electronic Media Arts Centre	\$35,000
Inter Access: Electronic Media Arts Centre	\$18,500
Inter Access: Electronic Media Arts Centre	\$15,000
Inter Access: Electronic Media Arts Centre	\$29,000
Liaison of Independent Filmmakers of Toronto	\$58,000
Moving Pictures	\$15,000
Moving Pictures	\$13,000
Northern Visions Independent Video and Film Association	\$35,000
Ping Media Network	\$17,550
Rights on Reel: Toronto Human Rights Film and Video Festival	\$12,000
splice this!	\$10,000
Toronto Reel Asian International Film Festival	\$20,000
Trinity Square Video	\$10,000
Trinity Square Video	\$25,000
Trinity Square Video	\$13,700
Trinity Square Video	\$62,000
V/Tape	\$68,000
V/Tape	\$9,500
Fonds du nouveau millénaire pour les arts	\$544,150
Arts & Education 2000	\$100,000
Canadian Art Foundation	\$75,000
Canadian Association for Sound Ecology	\$20,000
Canadian Music Centre	\$100,000
Fireweed	\$11,650
Gendai Gallery in the Japanese Canadian Cultural Centre	\$55,000

Tableau 2 (suite)**Fonds du nouveau millénaire pour les arts – organismes (suite)**

Grimthorpe Film Inc.	\$20,000
Humber College Community Music School	\$14,500
Native Women in the Arts	\$30,000
New Music Concerts	\$30,000
Poetry on the Way Literary Group	\$88,000

Musique **\$5,641,235**

40 Fingers Saxophone Quartet	\$5,000
Amadeus Choir of Greater Toronto	\$40,000
Amici Ensemble of Toronto	\$10,000
Andrew Kwan Artists Management	\$23,000
Aradia Ensemble	\$5,000
Arraymusic	\$42,000
Arraymusic	\$12,000
Arraymusic	\$5,500
Arraymusic	\$5,500
Ashkenaz Foundation	\$12,500
Ashkenaz Orchestra Project	\$6,000
Association of Gospel Music Ministries	\$1,600
Autumn Leaf Performance	\$8,000
Autumn Leaf Performance	\$75,000
Bell'Arte Singers	\$2,000
Canadian Contemporary Music Workshop	\$6,000
Canadian League of Composers	\$9,000
Canadian Music Centre	\$395,000
Canadian Music Centre	\$10,000
Canadian Music Centre	\$7,500
Canadian Music Centre	\$4,600
Canadian Music Centre	\$75,000
Canadian Opera Company	\$1,515,000
Canadian Opera Company	\$14,000
Carn-Allemano Quintet	\$3,000
Cha-Locos	\$4,000
Chris Mitchell Quintet	\$9,000
Chris Mitchell Quintet	\$3,700
Chris Whiteley Band	\$3,300
Cinnamon Sphere	\$6,958
Continuum Contemporary Music	\$10,000
Continuum Contemporary Music	\$13,000
Continuum Contemporary Music	\$4,400
D.E.W East	\$8,100
Dean Artists Management	\$23,500
Doula	\$2,700
Doula	\$2,900
Elmer Iseler Singers	\$100,000
Elmer Iseler Singers	\$32,000
Esprit Orchestra	\$102,500
Evergreen Club - Contemporary Gamelan	\$5,000
Evergreen Club - Contemporary Gamelan	\$12,000
Gallery Players Association	\$8,000
Gryphon Trio	\$11,000

Tableau 2 (suite)**Musique - organismes (suite)**

Gryphon Trio	\$11,000
Hannaford Street Silver Band	\$15,000
Hemispheres Music Projects	\$7,500
Jean Martin Trio	\$4,700
Joe Sealy Quartet	\$8,600
Karmic Creations	\$5,700
Laurel MacDonald & Band	\$4,100
Marilyn Gilbert Artists Management	\$15,000
Masques	\$6,000
Massey Hall National Jazz Orchestra	\$10,000
Maza Mezé	\$16,000
Maza Mezé	\$14,000
Modern Quartet	\$5,000
Montuno Police	\$8,000
Music Gallery	\$78,500
Music Toronto	\$20,000
Nathaniel Dett Chorale	\$40,000
Neufeld Occhipinti Jazz Orchestra	\$24,700
New Adventures in Sound	\$3,000
New Adventures in Sound	\$6,100
New Music Concerts	\$97,500
Nexus	\$30,000
NOJO Band	\$20,000
Opéra Atelier	\$15,000
Opéra Atelier	\$150,000
Opera in Concert	\$28,000
Orchestras Canada	\$85,000
Oriana Singers	\$5,000
Paul Tobey Orchestra	\$1,600
Peggy Baker Dance Projects	\$7,000
Professional Opera Companies of Canada	\$5,000
Professional Opera Companies of Canada	\$15,000
Queen of Puddings Music Theatre Co.	\$35,000
Queen of Puddings Music Theatre Co.	\$36,000
Robert Missen Artists	\$21,000
Roy Patterson Quartet	\$15,677
Sabat & Clarke Duo	\$5,000
Sabat & Clarke Duo	\$4,100
Soundstreams Canada	\$33,500
Soundstreams Canada	\$14,000
Soundstreams Canada	\$5,000
Soundstreams Canada	\$6,000
Soundstreams Canada	\$7,400
Tafelmusik Baroque Orchestra	\$25,000
Tafelmusik Baroque Orchestra	\$190,000
Tapestry New Opera Works	\$38,000
Tapestry New Opera Works	\$110,000
Tasa	\$16,000
The Burdocks	\$4,000
The Fire This Time	\$12,000

Tableau 2 (suite)**Musique - organismes (suite)**

Thomas Handy Trio	\$10,000
Toronto Chamber Society	\$4,000
Toronto Children's Chorus	\$7,100
Toronto Consort	\$12,000
Toronto Consort	\$9,000
Toronto Mendelssohn Choir	\$50,000
Toronto Symphony	\$25,000
Toronto Symphony	\$1,475,000
Toronto Symphony	\$5,200
Toronto Symphony Orchestra	\$15,000
Trio Lyra	\$6,000
Vesnivka Choir Inc.	\$2,000
Victoria Scholars Choir	\$8,000
Victoria Scholars Choir	\$19,000

Programme de la diffusion **\$67,971**

Andrew Kwan Artists Management	\$550
Autumn Leaf Performance	\$500
Caliban Arts Theatre	\$4,000
Canada Dance Festival Danse Canada	\$1,000
Canada Dance Festival Danse Canada	\$500
CanDance Network	\$4,128
Corpus Dance Projects	\$750
Corpus Dance Projects	\$800
Danceworks	\$141
Danceworks	\$250
Duo Chroma	\$1,700
Harbourfront Centre	\$250
Harbourfront Centre	\$250
Harbourfront Centre	\$400
Jazz Solution	\$34,800
Kaeja d'Dance	\$1,500
Katherine, Cate & Crow	\$500
Moving Pictures	\$350
On The Fly Festival of Video Shorts	\$2,000
Professional Opera Companies of Canada	\$5,000
Prologue to the Performing Arts	\$500
Robert Missen Artists	\$400
Rough Idea	\$750
Six Stages Festival	\$400
Six Stages Festival	\$450
Tapestry New Opera Works	\$500
The Theatre Centre	\$352
Toronto Dance Theatre	\$5,000
Trinity Square Video	\$250

Initiatives spéciales non-renouvelables **\$355,716**

Artcore	\$10,000
Autumn Leaf Performance	\$1,623

Tableau 2 (suite)**Initiatives spéciales non-renouvelables – organismes (suite)**

Bella Pomer Agency Inc.	\$3,280
Beverley Slopen Literary Agency	\$3,280
Canada Dance Festival Danse Canada	\$20,000
Christopher Cutts Gallery	\$7,000
Da Da Kamera	\$3,242
Dance Collection Danse	\$74,000
Desh Pardesh South Asian Festival Conference	\$2,330
Elmer Iseler Singers	\$7,000
Evergreen Club - Contemporary Gamelan	\$7,000
Feheley Fine Arts	\$5,000
For Dance Tour Management Society	\$750
Grimm Pictures inc.	\$5,500
Helen Heller Agency Inc.	\$3,280
Hot Docs - Canadian International Documentary Festival	\$6,980
Hot Docs - Canadian International Documentary Festival	\$800
Inter Access: Electronic Media Arts Centre	\$2,350
Inter Access: Electronic Media Arts Centre	\$1,100
Jazz Solution	\$1,500
Kids' Entertainment	\$3,000
Laidlaw Foundation	\$60,000
Livingston Cooke/Curtis Brown Canada	\$1,287
Marilyn Gilbert Artists Management	\$1,050
Maza Mezé	\$1,100
McDermid & Associates	\$3,280
Menaka Thakkar Dance Company	\$1,305
Moving Pictures	\$3,200
Naked Mask Production	\$3,329
Nathaniel Dett Chorale	\$7,000
Obsidian Theatre Company	\$5,000
Open Studio	\$2,000
Orchestras Canada	\$15,000
Playwrights Union of Canada	\$14,000
Prime Gallery	\$7,000
Roseneath Theatre Company	\$4,500
Soulpepper Theatre Company	\$3,400
Stephen Bulger Gallery	\$3,000
Susan Hobbs Gallery Inc.	\$7,000
The League of Canadian Poets	\$10,000
The Omikron Group Inc.	\$3,000
The Theatre Centre	\$4,500
The Writers' Union of Canada	\$17,000
Theatre Ontario	\$9,750
Théâtre	\$3,093,595
A.D.D.	\$4,000
Actors Repertory Company	\$7,000
Alianak Theatre Productions	\$8,000
Al-Noor Peera	\$8,000
Anishnaabe-Kwek Arts	\$10,000
Associated Designers of Canada	\$10,000

Tableau 2 (suite)***Théâtre - organismes (suite)***

B Current	\$8,000
Banshee Theatre	\$6,000
Buddies in Bad Times Theatre	\$125,500
Cahoots Theatre Projects	\$8,000
Canadian Stage Company	\$433,000
Canadian Stage Company	\$1,000
Centre for Indigenous Theatre	\$40,000
Clay and Paper Theatre	\$8,000
Crow's Theatre	\$32,500
Da Da Kamera	\$7,500
Da Da Kamera	\$41,500
Da Da Kamera	\$6,500
Da Da Kamera	\$20,000
Divining Rod Productions	\$9,000
DNA Theatre	\$25,000
DNA Theatre	\$4,000
Eclectic Theatre Productions	\$10,000
Equity Showcase Theatre	\$55,000
Factory Theatre	\$15,000
Factory Theatre	\$156,000
Factory Theatre	\$1,215
Four Devils Productions	\$7,000
Georgian Theatre Festival	\$10,000
Harbourfront Centre	\$1,200
House of Slacks	\$8,000
Jennifer Tarver	\$9,000
Joint and Several	\$5,000
Kids' Entertainment	\$13,000
Le Théâtre la Tangente	\$10,000
Loud Mouth Asian Babes	\$16,000
Luther Hansraj Dramatic Theatre	\$22,500
Mammalian Diving Reflex	\$5,000
Manteca Theatre Project	\$8,000
Manteca Theatre Project	\$5,000
Modest Productions	\$10,000
Mump & Smoot	\$15,700
Native Earth Performing Arts	\$10,000
Native Earth Performing Arts	\$64,000
Necessary Angel	\$98,000
Necessary Angel	\$5,000
Nightswimming	\$6,000
Nightwood Theatre	\$14,500
Nightwood Theatre	\$68,500
Nightwood Theatre	\$3,400
Paramour Productions	\$11,000
Planet 88	\$10,000
Platform 9 Theatre	\$20,000
Pochsy Productions	\$13,000
Professional Association of Canadian Theatres	\$52,900
Rat-A-Tat-Tat	\$10,000

Tableau 2 (suite)***Théâtre - organismes (suite)***

Roseneath Theatre Company	\$26,000
Roseneath Theatre Company	\$7,400
Shakespeare in Action	\$4,000
Shakespeare in Action	\$6,000
Small Theatres Administrative Facility	\$15,000
Soulpepper Theatre Company	\$18,000
Sound Image Theatre	\$3,000
Sound Image Theatre	\$15,000
Sound Image Theatre	\$4,500
Sound Image Theatre	\$13,000
Splode	\$6,000
Tarragon Theatre	\$9,060
Tarragon Theatre	\$1,825
Tarragon Theatre	\$277,000
The 2nd AfriCanadian Playwrights' Conference Festival	\$14,900
The Augusta Company	\$10,000
The Hugh Bris Co.	\$1,500
The Modern Times Stage Company	\$37,500
The Theatre Centre	\$55,000
The Theatre Centre	\$12,000
Theatre 2.0	\$8,500
Theatre Columbus	\$12,436
Theatre Columbus	\$51,500
Theatre Direct Canada	\$11,000
Theatre Direct Canada	\$93,000
Théâtre français de Toronto	\$70,000
Theatre Gargantua	\$25,000
Theatre Gargantua	\$4,500
Theatre of Change	\$2,139
Theatre Passe Muraille	\$18,520
Theatre Passe Muraille	\$186,000
Theatre Smith-Gilmour	\$10,000
Theatre Smith-Gilmour	\$41,000
Theatre Smith-Gilmour	\$3,400
Theatre Smith-Gilmour	\$8,500
Theatre WUM	\$8,000
Topological Theatre	\$7,000
Turtle Gals	\$20,000
VideoCabaret	\$15,000
VideoCabaret	\$93,500
Volcano	\$10,000
We Are One Theatre Productions	\$8,500
Whirling Dervishes	\$3,000
World Classic Theatre Company	\$11,000
Young Directors Collective	\$4,000
Young Peoples Theatre	\$10,000
Young Peoples Theatre	\$230,000

Tableau 2 (suite)

Arts visuels	\$1,151,424
A Space	\$41,030
A Space	\$2,000
Art Gallery of Ontario	\$26,750
Art Gallery of Ontario	\$220,000
Art Gallery of York University	\$30,000
Art Gallery of York University	\$100,000
Art Metropole Inc.	\$75,000
Between the Lines Inc.	\$3,500
Canadian Artists Representation (National Office)	\$9,000
Canadian Museum of Carpets and Textiles	\$60,000
Gallery 44, Centre for Contemporary Photography	\$39,050
Gallery 44, Centre for Contemporary Photography	\$3,600
Gallery 44, Centre for Contemporary Photography	\$2,000
Gendai Gallery in the Japanese Canadian Cultural Centre	\$5,000
George Gardiner Museum of Ceramic Art	\$6,100
George Gardiner Museum of Ceramic Art	\$25,000
Koffler Centre of the Arts	\$20,000
Mercer Union Centre for Contemporary Art	\$54,778
Open Studio	\$34,160
Open Studio	\$1,300
Red Head Gallery	\$7,000
Serial Killers Collective	\$11,800
South Asian Visual Arts Collective	\$10,000
The Power Plant	\$200,000
Toronto Photographers' Workshop	\$38,320
Toronto Photographers' Workshop	\$8,000
Toronto School of Art	\$2,000
University of Toronto Press	\$10,000
University of Western Ontario Department of Visual Arts	\$3,000
Women's Art Resource Centre	\$18,175
Women's Art Resource Centre	\$2,000
YYZ Artists' Outlet	\$49,961
YYZ Artists' Outlet	\$9,000
YYZ Artists' Outlet	\$2,000
YYZ Books/ YYZ Artists' Outlet	\$4,400
YYZ Books/ YYZ Artists' Outlet	\$5,000
YYZ Books/ YYZ Artists' Outlet	\$5,000
YYZ Books/ YYZ Artists' Outlet	\$7,500
Lettres et édition	\$3,850,325
Aboriginal Voices	\$25,000
Alfred A. Knopf Canada	\$3,000
Annick Press Ltd.	\$3,600
Annick Press Ltd.	\$46,200
Annick Press Ltd.	\$48,100
Architecture and Ideas (AI)	\$12,000
Art Bar Poetry Series	\$6,600
Arts Inter-Media	\$10,000
Association of Canadian Publishers	\$37,500
Association of Canadian Publishers	\$27,500

Tableau 2 (suite)**Lettres et édition - organismes (suite)**

Association of Canadian Publishers	\$22,000
Between the Lines Inc.	\$1,500
Between the Lines Inc.	\$26,900
Between the Lines Inc.	\$10,000
Blood and Aphorisms	\$23,600
Bloody Words Mystery Conference	\$900
Bloor Jewish Community Centre	\$1,000
Book and Periodical Council	\$6,500
Brick	\$33,000
C The Visual Arts Foundation	\$71,800
Canadian Art Foundation	\$110,000
Canadian Magazine Publishers' Association	\$36,000
Canadian Magazine Publishers' Association	\$145,000
Canadian Magazine Publishers' Association	\$35,000
Canadian Theatre Review	\$24,000
CBC Festival of Fiction	\$30,000
CBC Saturday Night Literary Awards	\$30,000
CineACTION	\$12,000
Coach House Books	\$15,000
Coach House Books	\$15,000
Coalition of Art and Culture Periodicals - Ontario	\$55,000
Coda	\$12,000
Danny Downey & Associates	\$15,000
Descant Magazine	\$33,000
Dundurn Press Limited	\$51,200
Dundurn Press Limited	\$10,000
Dundurn Press Limited	\$2,000
Dundurn Press Limited	\$2,000
ECW Press	\$4,900
ECW Press	\$55,900
Exile	\$20,700
Exile Editions Ltd.	\$76,600
Fuse Magazine	\$56,800
Glendon College, Department of English	\$800
Grey de Pencier Books Inc.	\$20,500
Groundwood Books	\$1,800
Groundwood Books	\$3,000
Guernica Editions	\$8,700
Guernica Editions	\$60,700
Guernica Editions	\$700
Guernica Editions	\$12,000
Guernica Editions	\$7,600
Guernica Editions	\$7,400
Gutter Press Inc.	\$42,400
House of Anansi Press Ltd.	\$3,700
House of Anansi Press Ltd.	\$68,600
House of Anansi Press Ltd.	\$4,000
House of Anansi Press Ltd.	\$5,800
Idler Pub Reading Series	\$600
Insomniac Press	\$7,100

Tableau 2 (suite)**Lettres et édition - organismes (suite)**

Insomniac Press	\$56,600
International Readings at Harbourfront	\$18,000
International Readings at Harbourfront	\$22,000
James Lorimer and Company Ltd., Publishers	\$45,000
James Lorimer and Company Ltd., Publishers	\$3,300
Key Porter Books Limited	\$7,700
Key Porter Books Limited	\$37,400
Key Porter Books Limited	\$3,600
Kids Can Press Ltd.	\$2,200
Kids Can Press Ltd.	\$34,600
Life Rattle	\$10,000
Literary Review of Canada	\$25,000
Macfarlane Walter and Ross	\$3,400
Macfarlane Walter and Ross	\$31,400
Malcolm Lester Books	\$1,000
Malcolm Lester Books	\$20,000
McClelland and Stewart Inc.	\$13,000
McClelland and Stewart Inc.	\$3,000
McClelland and Stewart Inc.	\$89,100
McClelland and Stewart Inc.	\$10,000
McClelland and Stewart Inc.	\$16,800
McClelland and Stewart Inc.	\$6,000
Mercury Press	\$2,900
Mercury Press	\$76,800
Mercury Press	\$1,700
Mercury Press	\$4,100
MIX, the Magazine of Artist-Run Culture	\$60,000
Musicworks	\$46,000
Napoleon Publishing / Éditions Napoléon	\$20,300
Native Women in the Arts	\$40,000
Native Women in the Arts	\$1,000
Natural Heritage / Natural History Inc.	\$38,800
Opera Canada	\$24,000
Opus	\$20,000
Organization of Book Publishers of Ontario	\$10,000
Pedlar Press	\$1,700
Pedlar Press	\$10,000
Pedlar Press	\$10,000
Pendas Productions	\$8,000
Playwrights Canada Press	\$3,000
Playwrights Canada Press	\$66,800
Playwrights Union of Canada	\$54,000
Playwrights Union of Canada	\$34,500
Point of View Magazine (POV)	\$9,000
Public	\$24,000
Queen Street Quarterly	\$12,000
Queer Press Non-Profit Community Publishing of Toronto	\$1,000
Queer Press Non-Profit Community Publishing of Toronto	\$5,000
Quill and Quire	\$60,000
Riverbank Press	\$800

Tableau 2 (suite)**Lettres et édition – organismes (suite)**

Riverbank Press	\$11,200
Salon du livre de Toronto	\$8,000
Scream In High Park	\$4,800
Second Story Feminist Press	\$39,400
Société des écrivains de Toronto (SET)	\$2,800
St. Michael's Hospital	\$800
Stoddart Publishing Co. Limited	\$6,700
Stoddart Publishing Co. Limited	\$3,000
Stoddart Publishing Co. Limited	\$55,200
Take One	\$14,000
Tessera	\$9,000
The Canadian Children's Book Centre	\$32,500
The Canadian Children's Book Centre	\$40,000
The Canadian Children's Book Centre	\$55,000
The Canadian Forum	\$50,000
The League of Canadian Poets	\$25,000
The League of Canadian Poets	\$50,000
The League of Canadian Poets	\$17,000
The League of Canadian Poets	\$50,000
The Literary Press Group of Canada	\$170,000
The Storytellers School of Toronto	\$7,500
The Toronto Review of Contemporary Writing Abroad	\$12,200
The Word On The Street - Toronto	\$7,500
The Writers' Trust of Canada	\$38,000
The Writers' Union of Canada	\$10,000
The Writers' Union of Canada	\$2,500
The Writers' Union of Canada	\$4,000
The Writers' Union of Canada	\$7,000
The Writers' Union of Canada	\$50,000
This Magazine	\$40,000
Thornhill Community Centre Library	\$1,000
Toronto General Hospital	\$1,200
Toronto General Hospital	\$800
Toronto Public Library - Research and Reference	\$10,000
Toronto Public Library - Research and Reference	\$10,225
Toronto Public Library - Research and Reference	\$15,000
TSAR Publications	\$500
TSAR Publications	\$52,900
Tundra Books	\$1,800
Tundra Books	\$56,700
University of Toronto Press	\$93,600
University of Toronto Press	\$10,000
Virages	\$13,700
Wolsak and Wynn Publishers Ltd.	\$5,100
Wolsak and Wynn Publishers Ltd.	\$43,500
Women's Educational Press	\$1,600
Women's Educational Press	\$44,100
Write Magazine	\$9,000
York University, Department of English	\$2,800
YYZ Artists' Outlet	\$5,000

Tableau 2 (suite)**Lettres et édition – organismes (suite)**

YYZ Books/ YYZ Artists' Outlet	\$5,000
YYZ Books/ YYZ Artists' Outlet	\$10,000
YYZ Books/ YYZ Artists' Outlet	\$10,000

SUBVENTIONS AUX ARTISTES \$3,974,505**Danse \$123,000**

Andersen , Kirsten	\$5,000
Belmonte, Fabian Carlos	\$500
Belmonte, Roxana Haydee	\$500
Bhattacharjee, Sukalyan	\$1,000
Biernath, Sonya Rebecca	\$1,000
Bobb, Sid Willie	\$2,500
Callison, Darcey	\$5,000
Cauthery, Bridget Ericka Jane	\$1,000
Chambers, Justine Allison	\$1,000
Chase, Sarah May Gwendolyn	\$10,000
Chase, Sarah May Gwendolyn	\$28,500
Couchie, Penny Julie	\$2,000
Evidente, Tita	\$1,000
Gupta, Deepti	\$3,500
Ibey, Paul Edward	\$1,000
Menegon, Michael	\$500
Moraes, Newton	\$1,000
Resnick Kaeja, Karen Lisa	\$500
Singha, Rina	\$20,000
Singha, Rina	\$2,000
Taler, Laura Sophia	\$1,000
Thakkar, Menaka B.	\$1,000
Todd, Rebecca	\$10,000
Trenaman, Bradley Allan	\$2,000
Trent, Michael David	\$500
Trudell, Eryn Dace	\$20,000
Trudell, Eryn Dace	\$500
Warren, Myles Edgar	\$500

Prix et dotations \$97,500

Clement, Gary	\$10,000
Cohen, Matthew James	\$10,000
David, Daniel P.	\$5,000
Goodyear, Stewart Gabriel	\$15,000
Healey, Michael Thomas	\$10,000
Louie, Alexina Diane	\$7,500
Low-Ber, Susan Ann	\$20,000
Scott, John A.	\$10,000
Snow, Michael	\$10,000

Programme innovations \$120,000

Anderson, Douglas Mark	\$7,000
Ashmore, Myfanwy Carolyn	\$4,100

Tableau 2 (suite)**Programme innovations (suite)**

Chan, Jeffrey Yau-Man	\$7,000
Fish, Mary	\$7,000
Gairy, Joanne Carla	\$7,000
Hannan, David Christopher	\$7,000
Lalicon, Nancy	\$7,000
Lopez Ku-Chilan, Irene	\$7,000
Moir, Simone I.	\$7,000
Pang, Zhi-Xiong York	\$7,000
Pereira, Elio Daniel	\$7,000
Rahija, Nancy Ann	\$7,000
Ramsay, Benjamin Nemerofsky Matthew	\$2,100
Robinson, Michael Arthur	\$7,000
Roulstone, Karen Georgette	\$5,300
Starr, Christina Ruth	\$6,000
Tamaki, Mariko Karen	\$5,000
Tran, Kim	\$6,800
Wittenbols, Doreen Johanna	\$6,700

Bureau Inter-Arts **\$76,000**

Carson, Christine Claire	\$500
Chin, Peter Geoffrey	\$1,000
Cochrane, Shannon Lesley	\$10,000
Couillard, Paul René	\$1,000
de Pencier, Nick John	\$20,000
Higgins, Sherri Lyn Anne	\$5,000
Kubota, Nobuo	\$1,000
Liliefeldt, Louise Ethel	\$10,000
Liliefeldt, Louise Ethel	\$1,500
Lonergan, Mark Richard	\$20,000
Pearson, Christie Mae	\$5,000
Teran, Michelle Carole	\$1,000

Arts médiatiques **\$833,850**

Abbott, Sarah Jane	\$32,550
Brown, Carl Eustace	\$36,350
Browne, Christene Adina	\$60,000
Browne, Christene Adina	\$2,000
Buchbinder, Amnon	\$10,000
Buhagiar, Valerie Rose	\$1,000
Caines, Michael Andrew	\$1,000
Cardona, Dominique Marie-Pierre	\$1,000
Chiu, Ling	\$16,000
Chung, Nicole Adrienne Theresa	\$500
Clarke-Davis, Karma Giselle	\$5,000
Colbert, Laurie Lyn	\$1,000
Colek, Marek	\$16,000
Crowe, Chris Patrick	\$1,000
Curcin, Nikola R.	\$1,000
Czegledy, Nina Elinor	\$1,500
Demas, Peter	\$10,000

Tableau 2 (suite)**Arts médiatiques (suite)**

Downing, Michael J.	\$1,000
Duncan, John Scott	\$15,550
Fowler, David Stewart	\$11,500
Garland, Christy	\$500
Hew, Carolynne S.	\$39,000
Hew, Carolynne S.	\$1,000
Hoolboom, Michael J.	\$1,000
Hunt, Nigel Justin	\$1,000
Inkster, Dana Caroline	\$500
Josephson-Lundin, Gunilla Maria	\$20,000
Kantor, Istvan	\$1,000
Ko, Jinhua	\$10,000
Lazaro Pacheco, Bruno	\$1,000
Lee, Paul	\$2,000
Lee, Samuel Kiehoon	\$3,000
Leonhardt, Tom C.	\$500
Longfellow, Brenda	\$5,000
Lovell, Lana Louise	\$5,000
Lozano, Jorge	\$500
Mangaard, Annette	\$59,000
Mann, Ronald	\$500
Manzano, Jorge Manuel	\$500
Martiros, Alina	\$10,000
McAlpine, Alison Mary	\$16,000
McBride, Jason William	\$15,000
McDonald, Sheona Joy	\$15,700
McInnes, Deborah	\$7,900
Mead, Wrik S.	\$1,000
Mintz, Aubry	\$16,000
Mitchell, Roy	\$500
Mossanen, Moze	\$500
Nadda, Ruba	\$60,000
Nicolaou, Cassandra Virginia	\$5,000
Paakspuu, Kalli Linda	\$500
Pacific, Robin C.	\$15,900
Panchbhaya, Safiya	\$500
Paterson, Nancy	\$29,600
Peyton, Brad Dunley	\$10,250
Popovich, Gary Michael	\$34,500
Richey, Cristine Anne	\$500
Ronceria, Alejandro	\$500
Rozo Perdomo, Sinara	\$22,300
Rozo Perdomo, Sinara	\$500
Sawhney, Punam	\$12,000
Selezen, Konstantin	\$14,300
Sen , Mitra	\$2,000
Shia, Howie Yun-Haw	\$10,000
Shia, Howie Yun-Haw	\$1,000
Singer, Gail Selena	\$60,000
Smalley, Deanna Jean	\$1,000

Tableau 2 (suite)**Arts médiatiques (suite)**

Sutherland, David Anthony	\$1,000
Thalenberg, Eileen Christina	\$500
Thompson, Hope Agnes	\$5,000
Thompson, Hope Agnes	\$1,000
Torossian, Gariné	\$500
Whiston, Ruth Margaret	\$1,000
Wihak, Mark F.	\$49,950
Willis, Garnet James	\$20,000
Willis, Garnet James	\$1,000
Wise, Jessica Joy	\$16,000

Fonds du nouveau millénaire pour les arts \$236,950

Hurlbut, Spring Elizabeth	\$39,800
McGugan, Laurie Jean	\$61,500
Onodera, Midori Jean	\$50,000
Small, Holly Fawcett	\$25,000
Yael, b.h.	\$60,650

Musique \$583,089

Ashrafabadi, Ahmad	\$5,000
Backo, Njacko	\$3,800
Bayrakdarian, Isabel	\$15,000
Bolton, Rose Abella	\$3,000
Bordignon, Paolo Michele	\$15,000
Brüggersosman, Measha Ann	\$15,000
Buchbinder, David Yonah	\$20,000
Cade, Teresa Anne	\$10,000
Cameron, Allison Scheron	\$12,000
Cameron, Allison Scheron	\$1,000
Campbell, Rebecca	\$5,000
Chan, Sonia S.W.	\$20,000
Cramer, Larry John	\$3,000
Cramer, Larry John	\$3,000
Daniel, Omar Mark	\$500
Debolt, Daisy	\$14,500
del Junco, Carlos	\$15,689
di Ghent, Rita	\$29,000
Dickinson, Brian Robert	\$10,000
Egoyan, Eve	\$5,500
Eng, Sanya	\$5,000
Fallis, Mary Louise	\$2,500
Finlayson, Joshua David George	\$10,000
Fowler, Jason Eric	\$1,000
Gleusteen, Kai	\$600
Golani, Rivka	\$10,500
Goodyear, Stewart Gabriel	\$20,000
Grossman, Ben Eric	\$10,000
Hatzis, Christos P.	\$1,000
Haynes, Justin Grant Alan	\$15,000
Johnston, Beverley Jean	\$1,600

Tableau 2 (suite)**Musique (suite)**

Kajioka, Kathleen	\$15,000
Kam, Ning	\$20,000
Kaul, Matilda	\$20,000
Kay, Francine	\$5,000
Kay, Francine	\$10,000
Kirkland, Graeme Robert	\$3,800
Marshall, Carole Edith	\$4,700
McKenzie, Sipiwe Nandi	\$1,000
McLean, Mark George	\$10,000
Millard, John	\$12,000
Millard, John	\$5,000
Ming, Lee Pui	\$800
Morris, Kim Chow	\$10,000
Morris, Timothy Wiley	\$1,000
Nachoff, Quinsin Noel Georgi	\$8,000
Naimpally, Ravishankar	\$15,000
Occhipinti, David J.	\$10,000
Occhipinti, Michael Anthony	\$10,700
Oswald, John	\$7,000
Palmer, Juliet Kiri	\$1,500
Petric, Joseph	\$5,000
Posgate, Timothy Martin	\$8,900
Restivo, David Owen	\$10,000
Sabat, Marc Julian	\$10,000
Said, Roula	\$10,000
Scott, Ryan Christopher	\$5,000
Scott, Ryan Christopher	\$5,000
Smith, Linda Catlin	\$16,000
Smith, Randall Alfred	\$500
Soulis, Mary	\$3,000
St. George, Michael Rowe	\$1,000
Szlavnic, Chiyoko Adria	\$5,000
Tobey, Paul Lawrence	\$9,000
Tollar, Yvette Elizabeth	\$10,000
Verheul, Michele Desiree	\$5,000
Whiteley, Ken	\$9,000
Wilcox, Laura Jean	\$2,500
Wood, Jasper Lamont	\$10,000
Wood, Jasper Lamont	\$1,000
Wynston, Stich	\$3,500
Programme de la diffusion	\$5,699
Kam, Ning	\$2,049
Lauzon, Jani	\$3,400
Ming, Lee Pui	\$250
Initiatives spéciales non-renouvelables	\$20,567
Backo, Njacko	\$1,522
Czegledy, Nina Elinor	\$2,000

Tableau 2 (suite)**Initiatives spéciales non-renouvelables (suite)**

Feldberg, Raquel Miriam	\$1,000
Frenkel, Vera	\$15,000
Fung, Richard Brian	\$1,045
Théâtre	\$206,100
Abraham, Christopher John	\$5,000
Anderson, Carol Fidelia	\$10,000
Arslanian, Araxi Lucia	\$3,000
Azar, Caroline	\$15,000
Bragg, Martin	\$500
Carley, David Langley	\$500
Copelin, David	\$1,000
Danckert, Paula	\$1,000
Duclos, David	\$500
Duclos, David	\$1,000
Ferry, David Allan	\$500
French, Elizabeth Anne	\$5,000
Fulford, Robin Wakelin	\$1,000
Garnhum, Kenneth	\$20,000
Gass, Ken Michael	\$500
Gass, Ken Michael	\$500
Gow, David Michel	\$20,000
Gow, David Michel	\$1,500
Greyeyes, Carol M.	\$1,000
Hines, Karen Louise	\$20,000
Howard, Ruth	\$1,000
Keeney, Patricia	\$1,000
King, Alanis Marguerite	\$600
Liitoja, Hillar Erik	\$500
Lloyd, Christian James	\$1,000
MacLennan, Michael Lewis	\$1,000
Marcroft, Sandra Daina	\$1,000
McDonnell, Kathleen Elizabeth	\$5,000
McKim, Andrew Douglas Madison	\$1,000
Mignault, Guy	\$500
Morrison, Susan Marie	\$1,000
Oiye, David Blaire	\$1,000
Palmer, Tanya Lynn	\$1,000
Pardy, Lorne Spencer	\$1,000
Parsa, Soheil	\$1,000
Pettle, Adam Noah	\$10,000
Quirt, Brian James	\$1,000
Randoja, Karin Ann	\$1,000
Reitzel, Peter Raymond	\$20,000
Rose, Richard Hugh	\$1,000
Ross, Martha Ann	\$500
Rubin, Donald Howard	\$1,000
Salverson, Julie	\$1,000
Sher, Emil	\$10,000
Sherman, Jason Scott	\$500

Tableau 2 (suite)**Théâtre (suite)**

Taylor, Drew Hayden	\$1,000
Thompson, Judith Clare Francesca	\$1,000
Thornton, Kelly Susan	\$10,000
Uçar, Celaledin	\$1,000
Warren, James Clifford	\$20,000
Yoon, Jean H.	\$1,000
Young, David Samuel	\$1,000

Arts visuels**\$1,144,750**

Abrams, John M.	\$15,000
Al Obaidi, Mahmud Abdul	\$2,000
Alstad, Michael B.	\$5,000
Andison, Lois Ann	\$15,000
Andrews, Stephen Jon	\$34,000
Bahl, Shelly	\$30,000
Bahl, Shelly	\$2,000
Beesley, Philip Lawrence	\$15,000
Bell, Barry John	\$2,000
Bendtsen, Tom	\$5,000
Blackwell, Adrian Walter Herbert	\$500
Bobbs, Joan Elaine	\$1,000
Bowyer, Peter Ernest	\$34,000
Brotman, Yael Sara	\$500
Brotman, Yael Sara	\$5,000
Burman, Jack	\$5,000
Burns, Bill W.E.	\$1,000
Calimente, Patriciu R.	\$5,000
Campbell, Jennifer Lynn	\$15,000
Carr-Harris, Ian Redford	\$1,000
Carter, Lyn Diane	\$500
Chisholm, Constance Beverley	\$5,000
Chu, Shao-Pin	\$5,000
Clark Espinal, Panya Julia	\$2,000
Clark Espinal, Panya Julia	\$15,000
Claus, Hannah Catherine	\$2,000
Claus, Hannah Catherine	\$5,000
Collins, Nicole Lee	\$1,000
Collyer, Robin John	\$34,000
Daley, Catherine Marie	\$500
Davis, Rae M.	\$500
De Pedery-Hunt, Dora	\$1,000
De Sousa, Marie Goretti	\$5,000
Dean, Thomas Geoffrey	\$34,000
Denniston, Stan I.	\$15,000
Dhaliwal, Sarindar	\$15,000
Di Cintio, Lorella	\$1,000
Dingle, Judith Anne	\$15,000
Dudley, Sheryl Ann	\$5,000
Eisenberg, Ethan Daniel	\$5,000
Eyre, Janieta	\$15,000

Tableau 2 (suite)**Arts visuels (suite)**

Eyre, Janieta	\$1,000
Ferdinands, Frances Jeanne	\$1,000
Folland, Thomas Frederick	\$1,000
Frolic, Irene	\$15,000
Frolic, Irene	\$500
Gatta, Massimiliano	\$5,000
Glass, Simon	\$15,000
Glavin, Eric Michael	\$1,000
Gomes, Mark Manny Marcelin	\$15,000
Goreas, Lee Nicholas	\$500
Graham, Dougal	\$1,000
Gurney, Janice Sigrid	\$15,000
Hadzihasanovic, Sadko	\$500
Hadzihasanovic, Sadko	\$15,000
Hamilton, Anitra Daphne	\$15,000
Heard, Catherine	\$1,000
Heard, Catherine	\$15,000
Henderson, Karen Alison	\$1,000
Henze, Maximiliana Cheng-Ping	\$1,000
Hlady, Marla Jane	\$1,000
Hlady, Marla Jane	\$15,000
Holubizky, Ihor	\$2,000
Hurlbut, Spring Elizabeth	\$34,000
Iglesias, Raffael Antonio	\$2,000
Ingelevics, Vid R.	\$1,000
Ip, Lan Ying S.	\$5,000
Irish, Philip Alan	\$500
Jerabkova-Stipl, Edith	\$1,000
Jimenez, Amelia	\$2,000
Johnson, Patricia Karen	\$5,000
Josephson-Lundin, Gunilla Maria	\$1,000
Kipping, Brian Mark	\$500
Kipping, Brian Mark	\$34,000
Kirby, Elizabeth Jeannette	\$15,000
Koh, Germaine	\$15,000
Lamothe, Paul Albert	\$5,000
Lancaster, Stacey Merrill	\$1,000
Lancaster, Stacey Merrill	\$15,000
Langer, Eli Mathew	\$1,000
Lau, Yam Kwan	\$15,000
Lefsrud, Anna Karen	\$5,000
Lem, Brenda Joy	\$1,000
Levitt, Andrew Joseph	\$1,000
Levytsky, Ina Ilyana	\$5,000
Lewis, Bonnie Marlene	\$5,000
Lexier, Micah	\$1,000
Lloyd, Sue	\$5,000
Low-Ber, Susan Ann	\$5,000
MacDowall, Cyndra Jeanne	\$1,000
Maggs, Arnaud Cyril Benvenuti	\$34,000

Tableau 2 (suite)**Arts visuels (suite)**

Mark, Kelly	\$1,000
Mayrhofer, Ingrid	\$1,500
McClyment, David	\$1,000
McFarlane, David Ross	\$15,000
McKinnon, John Charles	\$34,000
Moon, Young Min	\$5,000
Morris, Regan Martin	\$1,000
Morris, Regan Martin	\$15,000
Nacha, Suzanne Ms.	\$5,000
Nind, Sarah Catharine	\$1,000
Noy, Peter Charles	\$1,000
Olson, Daniel Leigh	\$7,250
Pena, Nicole Carin	\$1,000
Petricone, Giuseppina	\$5,000
Pien, Edward Y. C.	\$15,000
Pietropaolo, Vincenzo	\$15,000
Pietropaolo, Vincenzo	\$500
Piitz, Brian James	\$15,000
Piitz, Brian James	\$1,000
Podeswa, Howard Philip	\$2,000
Pommer, Christopher F.	\$1,000
Randolph, Jeanne Lillian	\$500
Rapoport, Lisa Ann	\$1,000
Rechico, Sandra Jean	\$15,000
Revington, Dereck S.	\$34,000
Ritchie, Christina	\$1,000
Robertson, Mitchell Patrick	\$1,000
Rucklidge, Andrew John	\$5,000
Rye, Lyla Margaret	\$15,000
Sbrissa, Claudia Marisa	\$5,000
Schaffer, Lauren Dahlia	\$1,000
Shoub, Jaclyn	\$15,000
Sommerman, Eileen Dara	\$5,000
Staats, Gregory Clark	\$15,000
Stevenson, Jane Merriman	\$1,000
Stipl, Richard	\$1,000
Streicher, Larry Max	\$1,000
Switzer, Sharon Yoheved	\$5,000
Tabachnik, Edward	\$1,000
Tang, Ying Chi	\$5,000
Tomkins, Riduan Raymond Michael	\$500
Tremain, Mary	\$1,000
Tuer, Dorothy Jane	\$34,000
Turcot, Susan	\$1,000
Urbanic, Lisa	\$500
Von Michalofski, Evelyn	\$15,000
Walton, Jennifer Rosalind	\$1,000
Walton, Jennifer Rosalind	\$15,000
Wentzell, Barrie	\$1,000
Yawnghe, Sawan	\$1,000

Tableau 2 (suite)**Arts visuels (suite)**

Yeadon, Peter William	\$34,000
Yeadon, Peter William	\$1,000
Yiin, Tsuii	\$5,000
Zack, Badanna Bernice	\$34,000
Zapparoli, David William	\$1,000
Legaré, Ginette	\$1,000

Lettres et édition **\$527,000**

Aitken, Kelley Barbara	\$10,000
Aitken, Kelley Barbara	\$500
Anderson, Carol Mae	\$10,000
Ashenburg, Katherine	\$10,000
Bak, Louise	\$1,000
Biderman, Beverly	\$10,000
Birrell, Heather Ann	\$10,000
Bissett, Bill	\$20,000
Brathwaite, Wendy	\$10,000
Callaghan, Barry Joseph	\$1,000
Caple, Natalee	\$15,000
Carter, Anne Laurel	\$15,000
Clark, Eliza	\$20,000
Cooper, Sally Elizabeth	\$10,000
Cooper, Sally Elizabeth	\$1,000
Crosbie, Lynn	\$15,000
Daly, Joseph Jeremy	\$8,000
David, Daniel P.	\$5,000
Duncan, Jennifer Alexandra	\$5,000
Dutton, Paul Cuthbert	\$20,000
Dutton, Paul Cuthbert	\$1,500
Echlin, Kimberly A.	\$10,000
Fagan, Cary	\$20,000
Finlay-Young, Jane	\$10,000
Gluckman, Darren Anthony	\$10,000
Hannah, Donald Robert	\$20,000
Holmes, Michael William	\$10,000
Jones, Raymond John	\$5,000
Joseph, Clifton Leroy	\$10,000
Kalman, Judith Eva	\$10,000
Kobalenko, Jerry	\$10,000
Kobalenko, Jerry	\$500
Lopes, Damian Alexander	\$7,000
Lypchuk, Donna Joan	\$10,000
Mac Cormack, Karen Margaret	\$10,000
Mac Cormack, Karen Margaret	\$1,000
Manley, Rachel	\$10,000
McCaffery, Steve	\$1,000
McClure, Regan Alexandra Campbell	\$5,000
McPhee, Peter	\$6,000
Melamed, Joshua	\$4,000
Mezlekia, Nega	\$10,000

Tableau 2 (suite)

Lettres et édition (suite)

Miller, Eric Anderson Campbell	\$3,000
Necakov-Avalos, Lillian	\$1,000
Priest, Robert John	\$10,000
Pyper, Andrew Derek	\$1,000
Queyras, Sina	\$500
Robertson, Raymond Charles	\$1,000
Robinson, Daniel Joseph	\$10,000
Robinson, Laura Jane	\$10,000
Ross, Kenneth Andrew	\$2,500
Sawyer, Robert James	\$1,500
Sheard, Sarah	\$20,000
Shin, Jeung-Soon	\$500
Silversides, Ann Elizabeth	\$10,000
Simic, Goran	\$1,000
Smith, Susannah Mary	\$10,000
Smith, Susannah Mary	\$500
St. George, Michael Rowe	\$1,000
Stewart, Sheila Patricia	\$500
Sutherland, Fraser	\$20,000
Teleky, Richard Paul	\$10,000
Tester, Royston Mark	\$10,000
Unwin, Peter A.	\$10,000
Woodrow, Marnie	\$10,000
Wright-McLeod, Brian	\$5,000
Zeppa, Jamie Lynne	\$500

Tableau 3
Ville de Toronto, Population active dans les professions des arts et de culture , 1991 et 1996

	1991	1996	%
TOUTES LES PROFESSIONS DANS LA VILLE DE TORONTO	2,198,865	2,184,455	-0.66%
TOTAL DES PROFESSIONS DANS LES ARTS ET LA CULTURE	93,275	97,620	4.66%
Directeurs/directrices de bibliothèque, d'archives, de musée et de galerie d'art	610	495	-18.85%
Directeurs/directrices de l'édition, du cinéma, de la radiodiffusion et des arts du spectacle	3,250	2,500	-23.08%
Compositeurs-typographes/compositrices-typographes et personnel assimilé	1,975	1,575	-20.25%
Commis de bibliothèques	2,320	2,370	2.16%
Correspondanciers/correspondancières, commis aux publications et personnel assimilé	2,045	1,565	-23.47%
Architectes	2,375	2,195	-7.58%
Architectes paysagistes	355	265	-25.35%
Technologues et techniciens/techniciennes en architecture	1,090	885	-18.81%
Designers industriels/designers industrielles	830	1,355	63.25%
Bibliothécaires	2,255	2,130	-5.54%
Restaurateurs/restauratrices et conservateurs/conservatrices	170	250	47.06%
Archivistes	100	195	95.00%
Auteurs/auteures, rédacteurs/rédactrices et écrivains/écrivaines**	4,005	5,080	26.84%
Réviseurs/révisseurs	2,305	3,055	32.54%
Journalistes	2,400	1,990	-17.08%
Professionnel/professionnelles des relations publiques et des communications	4,975	5,655	13.67%
Traducteurs/traductrices, terminologues et interprètes	1,460	1,870	28.08%
Producteurs/productrices, réalisateurs/réalisatrices, choréographes et personnel assimilé**	3,915	4,760	21.58%
Chefs d'orchestre, compositeurs/compositrices et arrangeurs/arrangeuses**	535	605	13.08%
Musiciens/musiciennes et chanteurs/chanteuses**	4,165	4,920	18.13%
Danseurs/danseuses**	735	1,050	42.86%
Acteurs/actrices**	1,375	2,005	45.82%
Peintres, sculpteurs/sculptrices et autres artistes des arts plastiques**	2,075	2,305	11.08%
Techniciens/techniciennes et assistants/assistantes dans les bibliothèques et les archives	2,745	2,055	-25.14%
Personnel technique des musées et galeries d'art	420	465	10.71%
Photographes	2,165	2,475	14.32%
Cadreurs/cadreuses de film et de vidéo	595	715	20.17%
Techniciens/techniciennes en graphisme	1,390	965	-30.58%
Techniciens/techniciennes en radiotélédiffusion	540	580	7.41%
Techniciens/techniciennes en enregistrement audio et vidéo	1,610	2,180	35.40%
Autre personnel technique du cinéma, de la radiotélédiffusion et les arts de la scène	1,515	2,585	70.63%
Personnel de soutien et aides dans le cinéma, la radiotélédiffusion et les arts de la scène	735	1,215	65.31%
Announcers/annonceuses et personnel assimilé de la radio et de la télévision	970	1,250	28.87%
Autres artistes du spectacle**	635	1,160	82.68%
Coconcepteurs/conceptrices graphistes et artistes illustrateurs/artistes illustratrices	8,195	10,030	22.39%
Designers d'intérieur	2,255	2,060	-8.65%
Ensembleurs/ensemblères de théâtre, modélistes de vêtements, concepteurs/conceptrices d'expositions et autres	2,155	2,295	6.50%
Artisans/artisanes**	2,685	2,090	-22.16%

Tableau 3 (suite)**Ville de Toronto, Population active dans les professions des arts et de culture, 1991 et 1996**

Patronniers/patronnières du textiles, du cuir et de la fourrure	180	330	83.33%
Surveillants/surveillantes de l'imprimerie et du personnel assimilé	2,480	1,665	-32.86%
Conducteurs/conductrices de presse à imprimer et conducteurs/conductrices de machines à imprimer	9,875	8,615	-12.75%
Photogreveurs-clicheurs/photogreveuses-clicheuses, photogreveurs-reporteurs/photogreveuses-reporteuses et autre	1,820	1,650	-9.34%
Condusteurs/conductrices de machines à relier et de finition	2,375	2,105	-11.37%
Développeurs/développeuses de films et de photographies	2,615	2,060	-21.22%
ARTISTES (9 professions indiqués par **)	20,125	23,975	19.13%

Source: Recensement du Canada, Serie "Dimensions: Population active et travail non rémunéré des Canadiens, CD-ROM Cat. No. 94F0006XCB, 1999